



Count on it.

Manual del operador

Cortacésped rotativo de 183 cm
Cortacésped rotativo de 157 cm
Cortacésped rotativo de 152 cm
Unidad de tracción Groundsmaster® Serie 360 y Serie 7200

Nº de modelo 30353—Nº de serie 314000001 y superiores

Nº de modelo 30354—Nº de serie 314000001 y superiores

Nº de modelo 30456—Nº de serie 314000001 y superiores

Nº de modelo 30457—Nº de serie 314000001 y superiores

Nº de modelo 30481—Nº de serie 314000001 y superiores



Los cortacéspedes con número de modelo 30353, 30457 y 30354 cumplen todas las directivas europeas aplicables; si desea más detalles, consulte la Declaración de Conformidad (Declaration of Conformity - DOC) de cada producto.

El cortacésped con número de modelo 30456 cumple todas las directivas europeas aplicables, si el Kit CE, Pieza n° 117-9248, está instalado en el cortacésped. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

El cortacésped con número de modelo 30481 no cumple todas las directivas europeas aplicables.

▲ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto con Toro directamente en www.Toro.com para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados con el símbolo de alerta de seguridad (Figura 1), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si no se observan las precauciones recomendadas.



Figura 1

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras más para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Contenido

Introducción	2
Seguridad	3
Prácticas de funcionamiento seguro	3
Seguridad para cortacéspedes Toro con conductor.....	4
Pegatinas de seguridad e instrucciones	5
Montaje	7
Desmontaje del cortacésped existente (en su caso)	7
Instalación del cortacésped nuevo	8
Nivelación del cortacésped	8
Operación	9
Ajustes.....	9
Consejos de operación	12
Mantenimiento	13
Calendario recomendado de mantenimiento	14
Lista de comprobación – mantenimiento diario	14
Lubricación	15
Comprobación de la presión de los neumáticos	17
Cómo cambiar las correas de transmisión de las cuchillas	17
Mantenimiento de las cuchillas de corte	17
Limpieza de los bajos del cortacésped	21
Almacenamiento	22

Seguridad

Prácticas de funcionamiento seguro

Las instrucciones siguientes han sido adaptadas de las normas CEN EN 836:1997 y ANSI B71.4-2012.

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones corporales graves e incluso la muerte.

Formación

- Lea detenidamente el *Manual del operador* y otros materiales de formación. Familiarícese con los controles, las señales de seguridad y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen este equipo. Es posible que existan normativas locales que restrinjan la edad del operador.
- No utilice nunca la máquina si hay personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- No transporte pasajeros.
- Todos los conductores deben solicitar y obtener instrucciones prácticas por parte de un profesional. Dichas instrucciones deben enfatizar:
 - la necesidad de extremar el cuidado y la concentración cuando se trabaja con máquinas con conductor;
 - no se puede recuperar el control de una máquina con conductor que se desliza por una pendiente mediante el uso de los frenos. Las causas principales de la pérdida de control son:
 - ◇ insuficiente agarre de las ruedas, especialmente sobre hierba mojada;
 - ◇ se conduce demasiado rápido;
 - ◇ no se frena correctamente;
 - ◇ el tipo de máquina no es adecuado para el tipo de tarea al que se la destina;
 - ◇ desconocimiento del efecto que tiene el estado del terreno, especialmente las pendientes;
 - ◇ distribución incorrecta de la carga.

Preparación

- Mientras use la máquina, lleve pantalón largo y calzado fuerte. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar el equipo y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.

- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si hay un cortacésped instalado en la máquina, antes de usarlo, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya las cuchillas o los pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

Manejo seguro de combustibles

- Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.
- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de combustible homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha.
- Deje que se enfríe el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible en un lugar donde pudiera haber una llama desnuda, chispas o una llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire el equipo del camión o del remolque y repóstele en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo usando un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o una boquilla dosificadora de combustible.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de combustible y apriételo firmemente.

Operación

- Esté alerta, vaya más despacio y extreme las precauciones en los giros. Mire detrás y al lado antes de cambiar de dirección.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueden acumular vapores peligrosos de monóxido de carbono.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.

- Antes de arrancar el motor, desengrane todos los embragues de accionamiento de la cuchilla, y coloque la palanca en punto muerto.
- Recuerde que no existe una pendiente “segura”. La conducción en pendientes cubiertas de hierba requiere un cuidado especial. Para evitar que la máquina vuelque:
 - no pare o arranque de repente en una cuesta;
 - en las pendientes y durante los giros cerrados, se debe mantener una marcha baja;
 - manténgase alerta por si existen protuberancias o agujeros en el terreno u otros peligros ocultos;
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.
- Cuando utilice algún accesorio, no dirija nunca la descarga de material hacia otras personas, ni permita que nadie se acerque a la máquina mientras está en funcionamiento.
- Nunca opere la máquina con protectores dañados o sin que estén colocados los dispositivos de seguridad.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones corporales.
- Antes de abandonar la posición del operador:
 - desengrane la toma de fuerza y baje los accesorios;
 - ponga el freno de estacionamiento;
 - pare el motor y retire la llave.
- Desengrane la transmisión de los accesorios, pare el motor y retire la llave de contacto:
 - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina;
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y operar el equipo;
 - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- No utilice la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Durante el transporte de la máquina o cuando no vaya a utilizarla, desconecte la transmisión de los accesorios.
- Pare el motor y desconecte la transmisión a los accesorios antes de repostar combustible.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No almacene nunca el equipo con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.

- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería y el área del depósito de combustible libre de hierba, hojas y exceso de grasa.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- Si hay un cortacésped instalado en la máquina, tenga cuidado porque girar manualmente una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Cuando vaya a aparcar la máquina, almacenarla o dejarla desatendida, baje el accesorio.

Transporte

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

Seguridad para cortacéspedes Toro con conductor

La siguiente lista contiene información específica para productos Toro u otra información sobre seguridad que usted debe saber que no está incluida en la norma CEN.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle. No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un recinto cerrado.
- Cuando el motor esté en marcha, mantenga las manos, los pies, el pelo y la ropa suelta alejados de la zona de descarga de los accesorios, los bajos del cortacésped y las piezas en movimiento.
- No toque ningún equipo o pieza que pueda estar caliente debido a la operación. Deje que se enfríe antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, ajuste o revisión.
- El ácido de la batería es venenoso y puede causar quemaduras. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Protéjase la cara, los ojos y la ropa cuando trabaje con una batería.
- Esta máquina no está diseñada ni equipada para su uso en la vía pública, y es un “vehículo lento”. Si usted tiene que atravesar o recorrer una vía pública, debe conocer y respetar la normativa local sobre, por ejemplo, la obligatoriedad de llevar luces, señales de vehículo lento, y reflectores.

- Los gases de la batería pueden explotar. Mantenga alejados de la batería cigarrillos, chispas y llamas.
- Utilice solamente piezas de repuesto genuinas Toro para asegurar que se mantengan los niveles de calidad originales.
- Utilice solamente accesorios autorizados por Toro. La garantía puede quedar anulada si se utilizan accesorios no autorizados.

Operación en pendientes

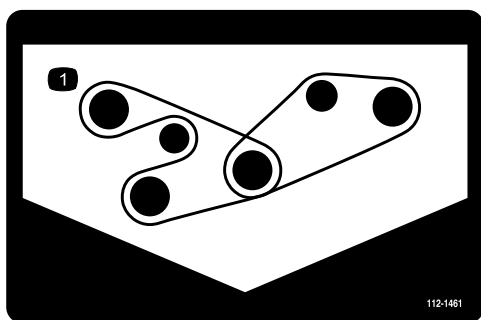
- No utilice el aireador cerca de terraplenes, zanjas, taludes empinados o agua. Si una rueda pasa por el borde de un terraplén o una zanja, puede causar un vuelco, que puede dar lugar a lesiones graves o la muerte.
- No utilizar en pendientes si la hierba está mojada. Las condiciones deslizantes reducen la tracción y pueden hacer que la máquina patine y que usted pierda el control.
- No haga cambios bruscos de velocidad o de dirección.

- Reduzca la velocidad y extienda las precauciones en cuestas o pendientes.
- Retire o señale cualquier obstáculo, como por ejemplo piedras, ramas de árboles, etc., de la zona de trabajo. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- Esté alerta a zanjas, hoyos, rocas, ondulaciones y pendientes que cambian el ángulo de operación, puesto que el terreno irregular podría volcar la máquina.
- Evite arrancar repentinamente al conducir cuesta arriba, porque la máquina podría volcar hacia atrás.
- Evite siempre arrancar o parar repentinamente en una cuesta o pendiente. Si las ruedas pierden tracción, desengrane el accesorio y baje la cuesta lentamente.
- Para mejorar la estabilidad, siga las instrucciones del fabricante en cuanto a pesos en las ruedas o contrapesos.
- Tenga mucho cuidado con todos los accesorios. Éstos pueden cambiar la estabilidad de la máquina y causar pérdidas de control.

Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



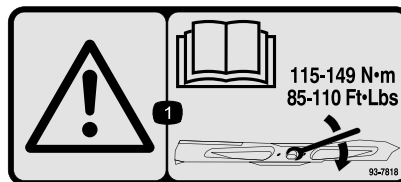
112-1461

1. Ruta de la correa



107-2908

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
2. Peligro de objetos arrojados – no haga funcionar el cortacésped con el deflector elevado o retirado; mantenga colocado el deflector.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie por la cuchilla del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento.



93-7818

1. Advertencia – lea en el *Manual del operador* las instrucciones sobre el apriete del perno/tuerca de la cuchilla a 115–149 Nm.



93-6687

1. No pisar aquí.



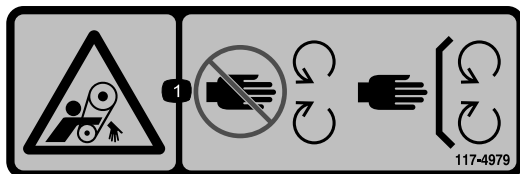
93-6697

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Añada aceite SAE 80W-90 (API GL-5) cada 50 horas.



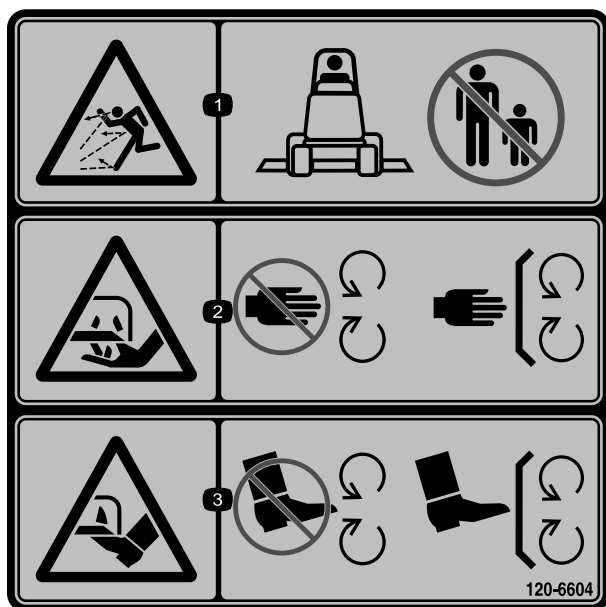
93-6696

1. Peligro: combustible almacenado – lea el *Manual del operador*.



117-4979

1. Peligro de enredamiento, correa – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.



120-6604

1. Advertencia; peligro de objetos arrojados—mantenga a otras personas alejadas de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
3. Peligro de corte/desmembramiento de pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.

5. Desconecte la horquilla del extremo del árbol de la TDF del eje de la caja de engranajes del cortacésped:
 - A. Quite el pasador cilíndrico de la horquilla y del eje de la caja de engranajes (Figura 4).

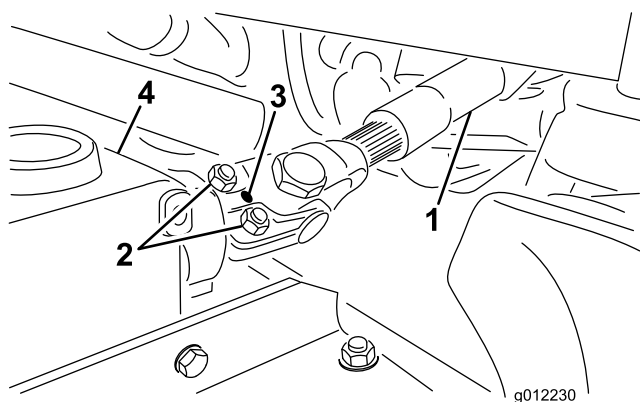


Figura 4

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Árbol de transmisión | 3. Pasador cilíndrico |
| 2. Tornillos de caperuza y contratueras | 4. Caja de engranajes |

- B. Afloje los 2 tornillos de caperuza y las contratueras (Figura 4).
 - C. Retire la horquilla del extremo del árbol de transmisión del eje de la caja de engranajes.
- Nota:** Eleve el árbol de transmisión y sujételo al bastidor.
6. Retire los 4 pasadores de anilla y las chavetas que sujetan las cadenas de elevación a las horquillas de ajuste del cortacésped (Figura 2).
 7. Retire el cortacésped de debajo de la máquina.

Instalación del cortacésped nuevo

1. Deslice el cortacésped nuevo debajo del bastidor de tiro de la máquina.
2. Instale los 4 pasadores de anilla y las chavetas para sujetar las cadenas de elevación del cortacésped a las horquillas de ajuste del cortacésped (Figura 2).
3. Conecte la horquilla del extremo del árbol de la TDF a la caja de engranajes del cortacésped:
 - A. Alinee las acanaladuras y los taladros del pasador cilíndrico de la horquilla del árbol de transmisión con el eje de la caja de engranajes.
 - B. Deslice la horquilla del árbol de la TDF sobre el eje de la caja de engranajes.

- C. Sujete la horquilla del extremo del árbol de la TDF al eje de la caja de engranajes con el pasador cilíndrico (Figura 4).
- D. Apriete las contratueras para sujetar la horquilla al eje de la caja de engranajes (Figura 4). Apriete las contratueras a 20–25 Nm.

4. Arranque el motor y eleve totalmente el cortacésped. Pare el motor y retire la llave de contacto.

Nota: Coloque un bloque de madera o similar debajo de cada biela para sujetarla en la posición elevada

⚠ CUIDADO

Tenga cuidado al desconectar las bielas de tiro de la máquina. Los muelles de torsión de las bielas de tiro pueden causar cierta rotación de las bielas de tiro durante la instalación.

5. Alinee la biela de tiro con el bastidor de tiro y sujete la cadena con el pasador de retención (Figura 2). Sujete el pasador de retención al bastidor con el tornillo de cuello largo (Figura 2).
6. Instale el pasador de altura de corte en el soporte a la altura de corte deseada (Figura 3).
7. Lubrique los puntos de engrase del árbol de la TDF.
8. Inserte el fusible F1 (15 amperios) en el bloque de fusibles.

Nivelación del cortacésped

Nivelación lateral

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
3. Ajuste el cortacésped para una altura de corte de 127 mm.
4. Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros de la unidad de tracción; consulte las especificaciones en el Manual del operador.
5. Compruebe que las cuchillas no están dobladas; consulte Verificación de la rectitud de las cuchillas.
6. Gire la cuchilla de cada eje hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás.
7. Mida desde el suelo hasta la punta delantera del filo de corte.
8. Ajuste las contratueras que fijan las horquillas/cadenas al cortacésped hasta que el cortacésped quede nivelado (Figura 5).

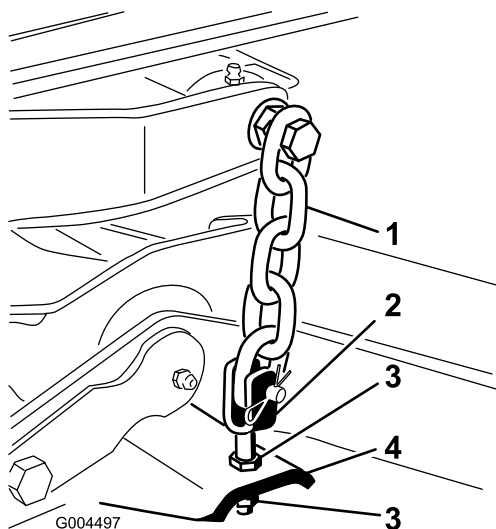


Figura 5

- | | |
|--------------|-----------------|
| 1. Cadena | 3. Contratuerca |
| 2. Horquilla | 4. Cortacésped |

Nivelación longitudinal

La inclinación longitudinal de la unidad de corte es la diferencia de altura de corte entre la parte delantera del plano de la cuchilla hasta la parte trasera del plano de la cuchilla. Toro recomienda una inclinación de las cuchillas de 8 a 11 mm aproximadamente. Es decir, la parte trasera del plano de la cuchilla está entre 8 y 11 mm más alta que la parte delantera.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Ajuste el cortacésped a la altura de corte deseada, mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
3. Gire la cuchilla central hasta que esté orientada directamente hacia adelante.
4. Usando una regla corta, mida desde el suelo hasta la punta delantera de la cuchilla.
5. Gire la misma punta de la cuchilla hacia atrás, y mida la distancia entre el suelo y la punta de la cuchilla en la parte trasera del cortacésped.
6. Reste la dimensión delantera a la dimensión trasera para calcular la inclinación de la cuchilla.
7. Ajuste las contratuercas que sujetan las horquillas/cadenas de la parte trasera del cortacésped (Figura 5) para elevar la parte trasera, hasta que la inclinación de las cuchillas sea de 8 a 11 mm.

Operación

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Ajustes

Ajuste de la altura de corte

La altura de corte se ajusta de 2,5 a 15,2 cm en incrementos de 6 mm, colocando el pasador en diferentes posiciones.

1. Con el motor en marcha, presione hacia atrás el interruptor de elevación del cortacésped hasta que el cortacésped esté elevado a su altura máxima y **suelte el interruptor inmediatamente** (Figura 6).

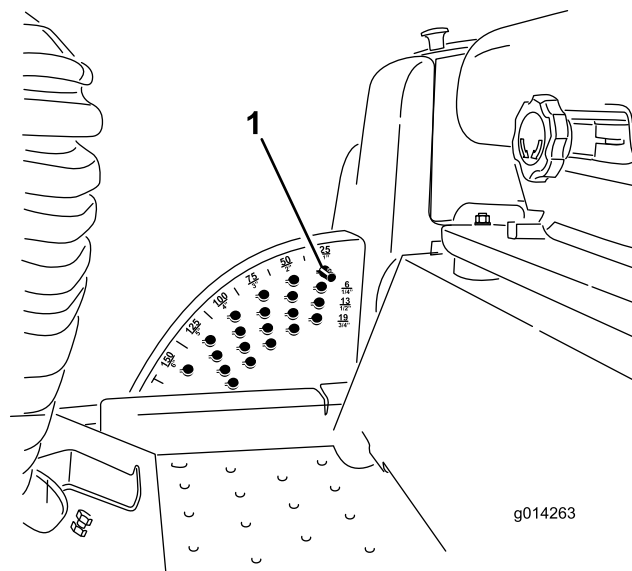


Figura 6

1. Pasador
 2. Para ajustar, gire el pasador hasta que el nervio quede alineado con la ranura del taladro del soporte de altura de corte, y retire el pasador (Figura 6).
 3. Seleccione un taladro del soporte de altura de corte que corresponda a la altura de corte deseada, inserte el pasador y gírelo para bloquearlo en esa posición (Figura 6).
- Nota:** Hay cuatro filas de taladros (Figura 6). La fila superior corresponde a la altura de corte impresa encima del pasador. La segunda fila corresponde a la altura impresa más 6 mm. La tercera fila corresponde a la altura impresa más 13 mm. La fila inferior corresponde a la altura impresa más 19 mm. Para la posición de 15,2 cm hay un solo taladro, situado en la segunda fila. Esta posición no añade 6 mm a la altura de 15,2 cm.
4. Ajuste de los rodillos protectores del césped y los patines según sea necesario.

Ajuste de los patines

Monte los patines en la posición inferior cuando utilice alturas de corte de más de 64 mm, y en la posición superior con alturas de corte de menos de 64 mm.

Nota: En los cortacéspedes Guardian®, cuando los patines se desgastan, es posible pasarlos al lado opuesto del cortacésped, dándoles la vuelta. De esta manera puede usar los patines durante más tiempo antes de cambiarlos.

1. Desengrane la toma de fuerza y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Afloje el tornillo situado en la parte delantera de cada patín. Hay 2 patines en los cortacéspedes Guardian y 1 patín en los cortacéspedes de descarga lateral (Figura 7).

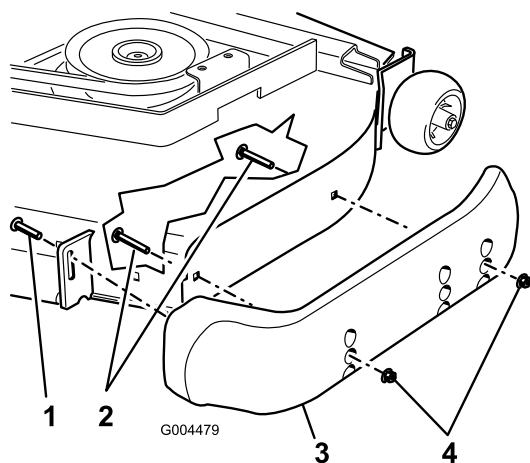


Figura 7

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Tornillo | 3. Patinete |
| 2. Perno con arandela prensada | 4. Tuerca |

4. Retire los pernos con arandela prensada y las tuercas de cada patín.
5. Mueva cada patín a la posición deseada y fíjelos con los pernos con arandela prensada y las tuercas.

Nota: Utilice únicamente los conjuntos superior y central de taladros para ajustar los patines. Los taladros inferiores se utilizan al cambiar los patines de lado en un cortacésped Guardian, y entonces se convierten en los taladros superiores en el otro lado del cortacésped.

6. Apriete el tornillo delantero de cada patín a 9–11 Nm.

Ajuste de los rodillos protectores del césped traseros

Cada vez que usted cambie la altura de corte, ajuste también la altura de los rodillos protectores del césped traseros.

1. Desengrane la toma de fuerza, suelte el pedal de tracción y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Después de ajustar la altura de corte, ajuste los rodillos retirando la tuerca con arandela prensada, el casquillo, el espaciador y el perno (Figura 8).

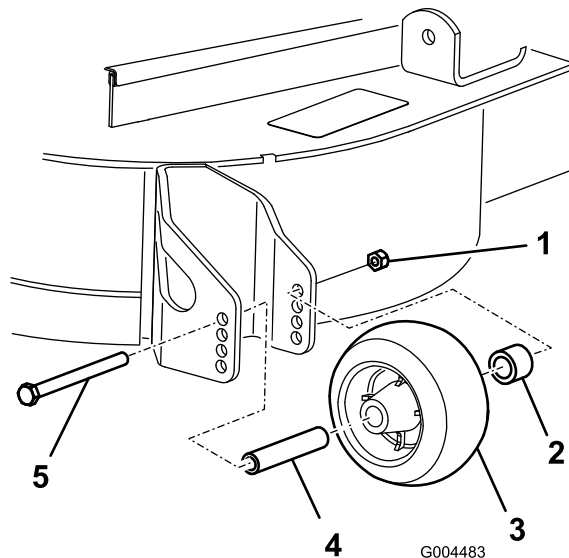


Figura 8

- | | |
|---------------------------------|---------------|
| 1. Tuerca con arandela prensada | 4. Espaciador |
| 2. Casquillo | 5. Perno |
| 3. Rodillo protector del césped | |

4. Seleccione el taladro que hará que el rodillo protector del césped esté lo más próximo posible a la altura de corte deseada (Figura 9).

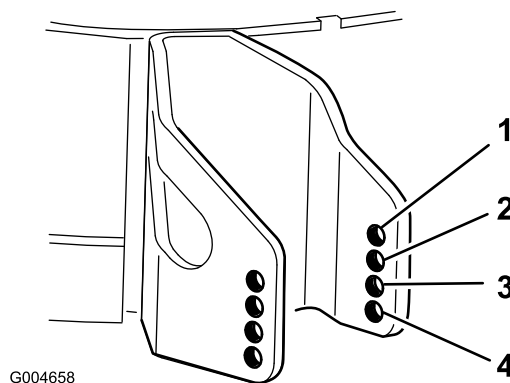


Figura 9

- | | |
|----------|----------------|
| 1. 38 mm | 3. 64 mm |
| 2. 51 mm | 4. 76 mm o más |

5. Instale la tuerca con arandela prensada, el casquillo, el espaciador y el perno. Apriete a 54–61 Nm (Figura 8).

Ajuste de los rodillos

Monte los rodillos en la posición inferior cuando utilice alturas de corte de más de 64 mm, y en la posición superior con alturas de corte de menos de 64 mm.

1. Desengrane la toma de fuerza, suelte el pedal de tracción y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Levante la parte delantera de la máquina y apóyela sobre soportes fijos.
4. Retire los herrajes que fijan cada rodillo al cortacésped y mueva los rodillos hacia arriba o hacia abajo según sea necesario; consulte Figura 10 a Figura 14 según corresponda a su cortacésped.

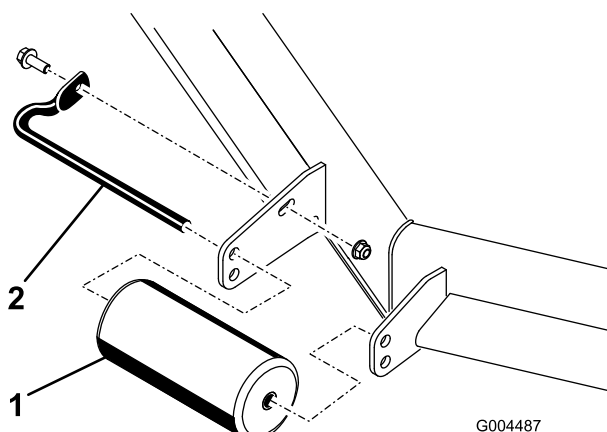


Figura 10

Todos los cortacéspedes

1. Rodillo delantero
2. Eje del rodillo

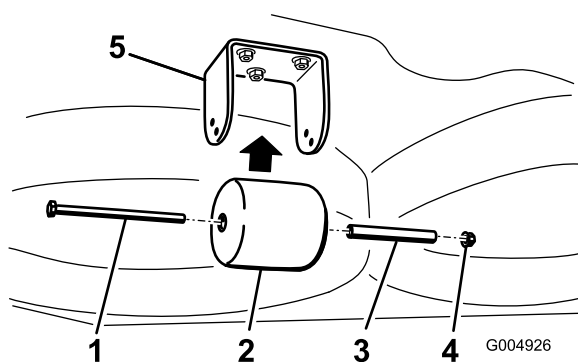


Figura 11

Sólo cortacéspedes Guardian

1. Perno
2. Rodillo trasero (debajo del cortacésped)
3. Espaciador
4. Tuerca
5. Soporte

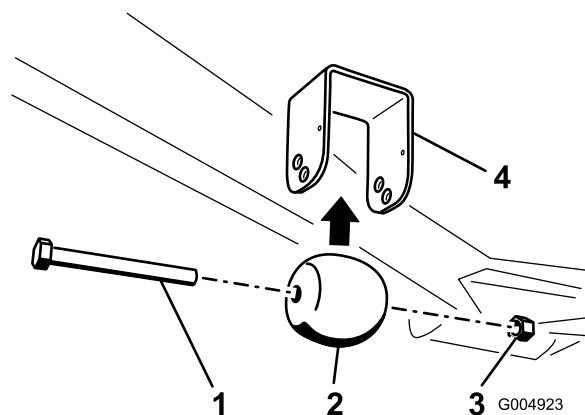


Figura 12

Sólo cortacéspedes Guardian

1. Perno
2. Rodillo delantero (debajo del cortacésped)
3. Tuerca
4. Soporte

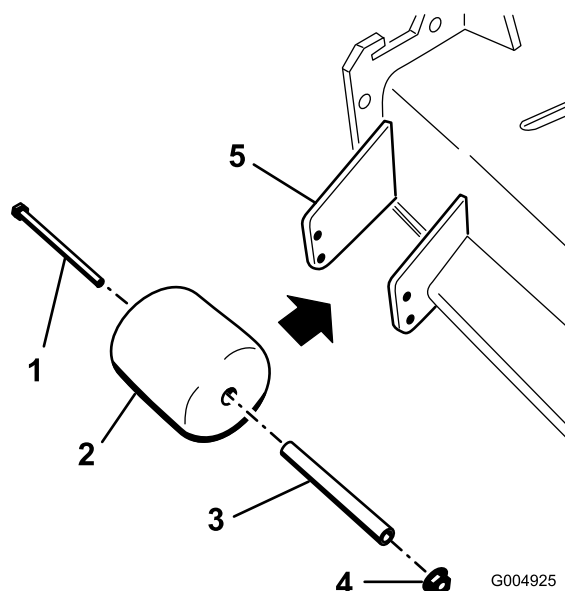
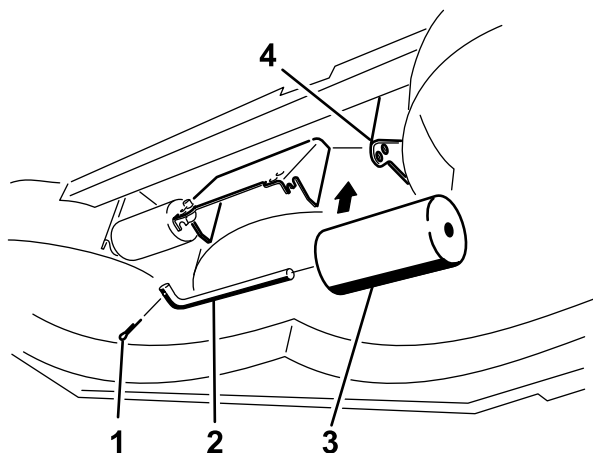


Figura 13

Sólo cortacéspedes de descarga lateral

1. Perno
2. Rodillo del lado de la descarga
3. Espaciador
4. Tuerca
5. Soporte



G004924

Figura 14

Sólo cortacéspedes de descarga lateral

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Perno | 3. Rodillo situado debajo del cortacésped (2) |
| 2. Eje del rodillo | 4. Soporte |

5. Instale los herrajes según lo indicado.

Consejos de operación

Ajuste rápido del acelerador/velocidad sobre el terreno

Para mantener suficiente potencia para la máquina y la carcasa durante la siega, haga funcionar el motor a la posición Rápido del acelerador, y ajuste la velocidad sobre el terreno según las condiciones. Una buena regla a seguir es: reduzca la velocidad sobre el terreno a medida que aumente la carga sobre las cuchillas, y aumente la velocidad sobre el terreno a medida que la carga disminuya.

Dirección de corte

Conviene alternar el sentido de la siega para evitar dejar surcos en el césped con el tiempo. De esta forma también se ayuda a dispersar mejor los recortes sobre el césped y se conseguirá una mejor descomposición y fertilización.

Velocidad de corte

Para mejorar la calidad de corte, utilice una velocidad sobre el terreno más baja.

Evite cortar demasiado la hierba

Si la anchura de corte del cortacésped es mayor que la del cortacésped que usó anteriormente, eleve la altura de corte para asegurarse de no cortar demasiado un césped desigual.

Seleccione la altura de corte adecuada para las condiciones reinantes

Corte aproximadamente 25 mm o no más de un tercio de la hoja de hierba. Si la hierba es excepcionalmente densa y frondosa, es posible que tenga que reducir la velocidad de avance y/o elevar la altura de corte en una posición.

Importante: Si va a cortar más de 1/3 de la hoja de hierba, si la hierba es alta pero escasa o si las condiciones son secas, se recomienda usar cuchillas de vela plana para reducir la cantidad de residuos y restos arrojados al aire, y para reducir el estrés sobre los componentes de la transmisión de la carcasa.

Hierba alta

Si se deja crecer la hierba más de lo habitual, o si ésta contiene un grado de humedad elevado, utilice una altura de corte mayor de lo normal y corte la hierba con este ajuste. Después vuelva a cortar la hierba utilizando el ajuste habitual.

Mantenga limpio el cortacésped

Limpie los recortes y la suciedad de los bajos del cortacésped después de cada uso. Si la hierba y la suciedad se acumulan en el interior del cortacésped, se deteriorará la calidad del corte.

Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimento de la batería, el freno de estacionamiento, las unidades de corte y el compartimento del depósito del combustible libres de hierba, hojas y exceso de grasa. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.

Mantenimiento de las cuchillas

Mantenga las cuchillas afiladas durante toda la temporada de corte, ya que una cuchilla afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilar las hojas de hierba. Si se rasgan o se deshilaran, los bordes de las hojas se secarán, lo cual retardará su crecimiento y favorecerá la aparición de enfermedades. Compruebe cada día que las cuchillas de corte están afiladas y que no están desgastadas o dañadas. Afile las cuchillas siempre que sea necesario. Si una cuchilla está desgastada o deteriorada, sustitúyala inmediatamente por una cuchilla nueva genuina Toro. Consulte Mantenimiento de las cuchillas de corte.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

⚠ ADVERTENCIA

Si usted eleva la máquina usando solamente un gato para apoyarla mientras trabaja debajo de la carcasa de corte, el gato podría volcar, haciendo que caiga la carcasa de corte, aplastándole a usted o a otras personas.

Asegure la máquina siempre con al menos 2 soportes fijos cuando la carcasa del cortacésped está elevada.

⚠ CUIDADO

En la parte superior de la carcasa del cortacésped hay dos cadenas que conectan la carcasa al bastidor. Estas cadenas están conectadas a muelles de torsión tensados (Figura 15). Si usted desconecta la cadena, la energía almacenada en el muelle de torsión será liberada y podría desplazar las cadenas, causándole lesiones en las manos o los dedos.

Tenga cuidado al retirar la carcasa del cortacésped del bastidor, y asegure las cadenas antes de desconectarlas del bastidor.

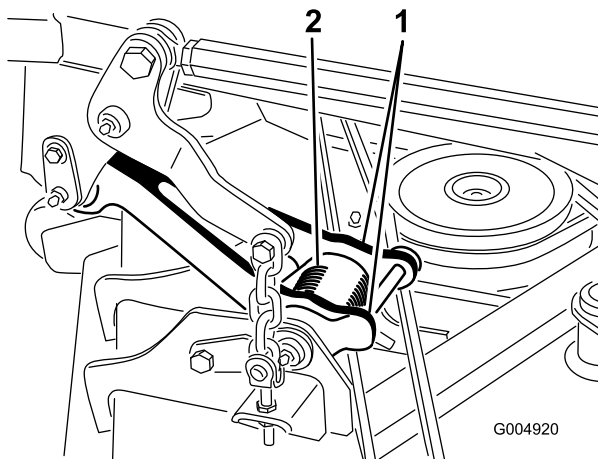


Figura 15

1. Cadena

2. Muelle de torsión

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 50 horas	• Compruebe la presión de los neumáticos. • Compruebe la condición de las correas de transmisión de las cuchillas en el cortacésped.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe las cuchillas del cortacésped. • Limpie el cortacésped
Cada 50 horas	• Engrase los puntos de engrase de los cojinetes y casquillos.

Lista de comprobación – mantenimiento diario

Duplique esta página para su uso rutinario.

Elemento a comprobar	Para la semana de:						
	Lun.	Mar.	Miér.	Jue.	Vie.	Sáb.	Dom.
Compruebe el funcionamiento de los interruptores de seguridad							
Compruebe el deflector de hierba en posición bajada (en su caso)							
Compruebe el funcionamiento del freno de estacionamiento							
Compruebe el nivel de combustible							
Compruebe la presión de los neumáticos							
Compruebe el funcionamiento de los instrumentos							
Compruebe la condición de las cuchillas							
Lubricar todos los puntos de engrase ¹							
Retoque cualquier pintura dañada							

1. Inmediatamente después de cada lavado, aunque no corresponda a uno de los intervalos citados.

Anotación para áreas problemáticas:		
Inspección realizada por:		
Elemento	Fecha	Información

⚠ CUIDADO

Si deja la llave en el interruptor de encendido, alguien podría arrancar el motor accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Retire la llave de contacto antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.

Lubricación

Engrasado de cojinetes y casquillos

Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas

La máquina tiene puntos de engrase que deben ser lubricados regularmente con grasa de litio de propósito general No. 2. Si la máquina se utiliza en condiciones normales, lubrique todos los cojinetes y casquillos cada 50 horas de operación. Los cojinetes y los casquillos deben lubricarse a diario en

condiciones de polvo y suciedad extremos. En condiciones de polvo y suciedad, podría entrar suciedad en los cojinetes y casquillos, provocando un desgaste acelerado. Lubrique los puntos de engrase inmediatamente después de cada lavado, aunque no corresponda a los intervalos citados.

1. Limpie los puntos de engrase para evitar que penetre materia extraña en el cojinete o casquillo.
2. Bombear grasa en los puntos de engrase.
3. Limpie cualquier exceso de grasa.

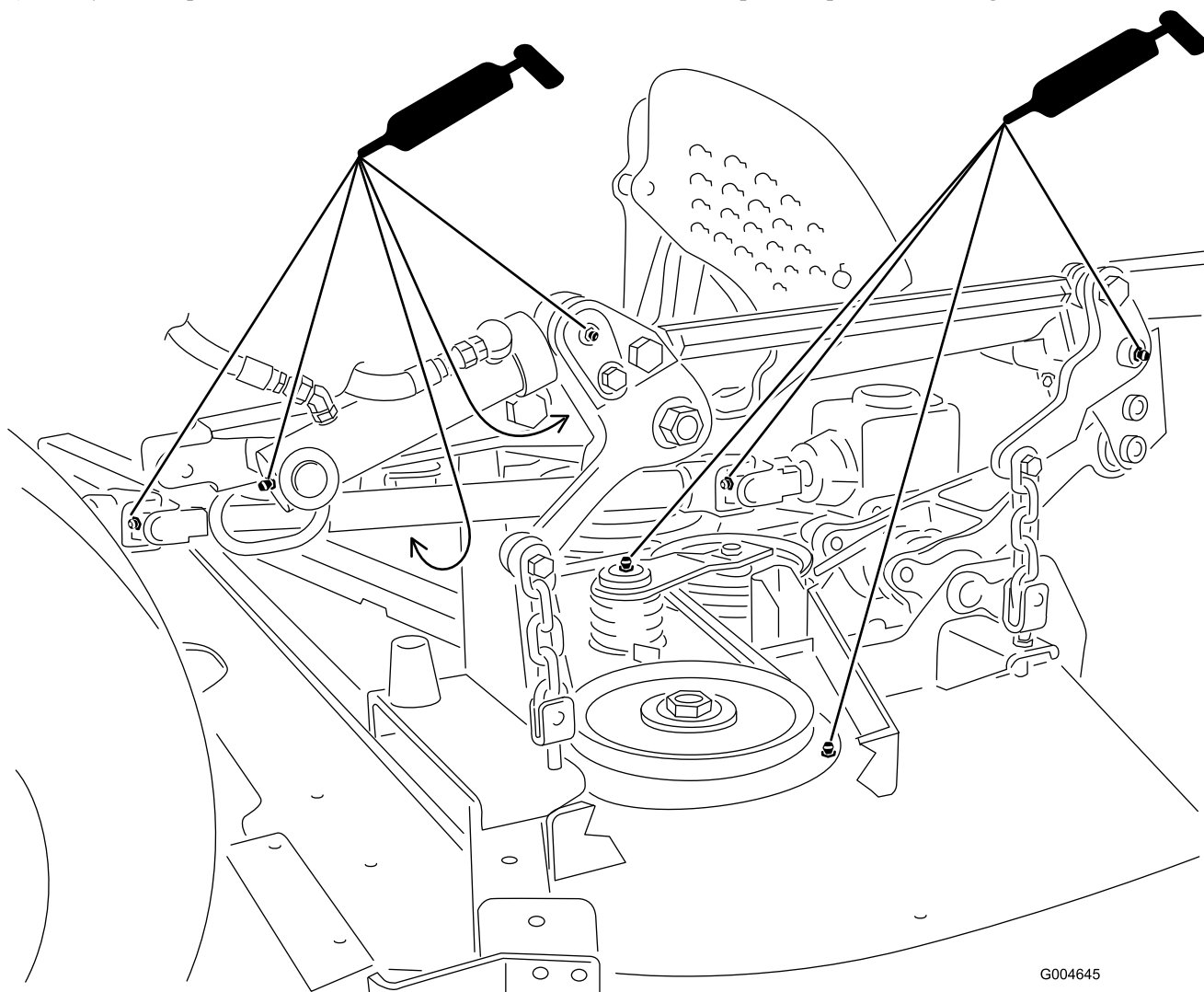


Figura 16

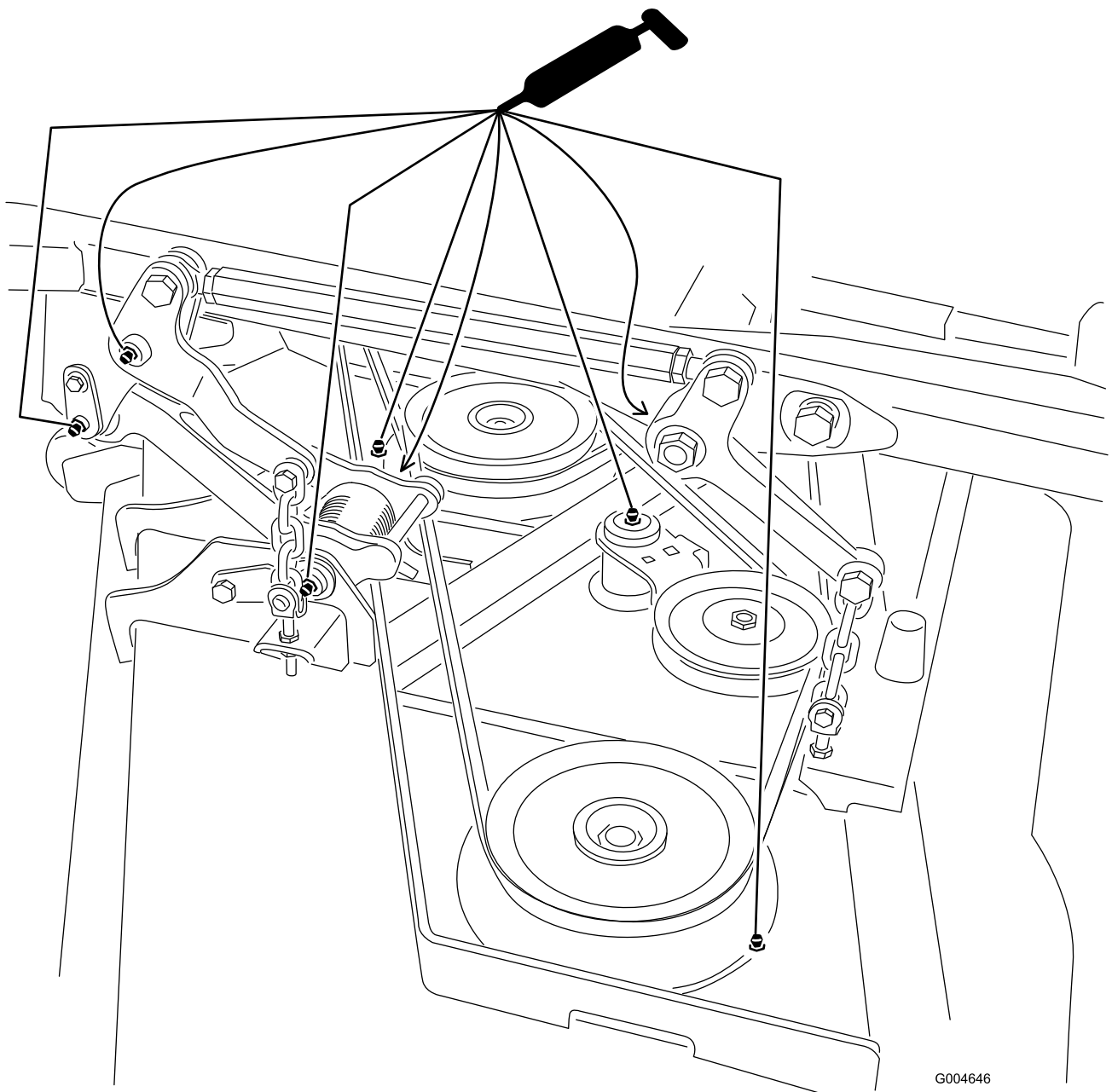


Figura 17

Nota: La vida de los cojinetes puede verse afectada negativamente por procedimientos de lavado inadecuados. No lave la unidad mientras está aún caliente, y evite dirigir chorros de agua a alta presión o en grandes volúmenes a los cojinetes o las juntas.

Comprobación de la presión de los neumáticos

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 50 horas

Mantenga la presión especificada de los neumáticos delanteros y traseros. La presión de aire correcta es de 1,72 bar en los neumáticos traseros y 1,03 bar en los neumáticos delanteros. Si está instalada una cabina en la máquina, los neumáticos delanteros y traseros deben inflarse a 1,72 bar. Una presión desigual en los neumáticos puede hacer que el corte sea desigual. Las lecturas de presión son más exactas cuando los neumáticos están fríos.

Cómo cambiar las correas de transmisión de las cuchillas

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 50 horas

Las correas de transmisión de las cuchillas, tensadas por la polea tensada con muelle, son muy resistentes. No obstante, después de muchas horas de uso, las correas mostrarán señales de desgaste. Las señales de desgaste del cinturón son: chirridos cuando la correa está en movimiento, las cuchillas resbalan durante la siega, baja calidad de corte, bordes deshilachados, quemaduras y grietas. Cambie las correas si existe cualquiera de estas condiciones.

1. Baje la carcasa de corte al ajuste de altura de corte de 25 mm, mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
2. Retire las cubiertas de las correas de la parte superior de la unidad de corte y apártelas.
3. Usando una llave de carraca u otra herramienta similar, aleje la polea tensora de la correa superior (Figura 18) de la correa de transmisión superior para aliviar la tensión de la correa y permitir retirar la correa de las poleas.

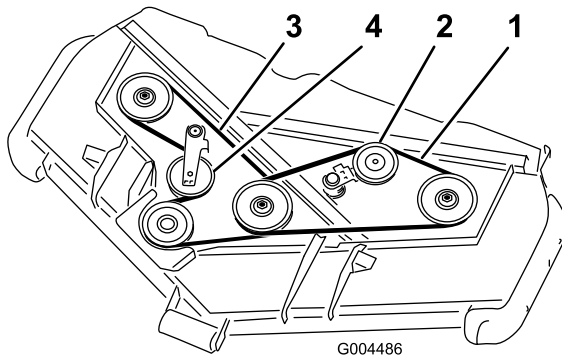


Figura 18

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Correa superior | 3. Correa inferior |
| 2. Polea tensora superior | 4. Polea tensora inferior |

4. Pase una correa nueva alrededor de la polea de la caja de engranajes, las poleas de eje inferiores y el conjunto de la polea tensora, según se muestra en Figura 18.
5. Pase una correa nueva alrededor de las poleas de eje superiores y el conjunto de la polea tensora, según se muestra en Figura 18.
6. Engrase todos los puntos de engrase del cortacésped y de la transmisión del cortacésped.
7. Instale las cubiertas de las correas.

Mantenimiento de las cuchillas de corte

Mantenga las cuchillas afiladas durante toda la temporada de corte, ya que una cuchilla afilada corta limpiamente y sin rasgar o deshilachar las hojas de hierba. Si se rasgan o se deshilachan, los bordes de las hojas se secarán, lo cual retardará su crecimiento y favorecerá la aparición de enfermedades.

Compruebe cada día que las cuchillas de corte están afiladas y que no están desgastadas o dañadas. Afile las cuchillas siempre que sea necesario. Si una cuchilla está desgastada o deteriorada, sustitúyala inmediatamente por una cuchilla nueva genuina Toro.

⚠ PELIGRO

Una cuchilla desgastada o dañada puede romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte.

- Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.
- Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.

Inspeccione y compruebe las cuchillas cada 8 horas.

Antes de inspeccionar o realizar mantenimiento en las cuchillas

1. Desengrane la toma de fuerza, suelte el pedal de tracción y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Inspección de las cuchillas

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

1. Inspeccione los filos de corte (Figura 19). Si los bordes no están afilados o tienen muescas, retire las cuchillas y afílelas. Consulte Afilado de las cuchillas.
2. Inspeccione las cuchillas, especialmente la parte de la vela (Figura 19). Si observa daños, desgaste o la formación de una ranura en esta zona (Figura 19), instale inmediatamente una cuchilla nueva.

⚠ PELIGRO

Si permite que se desgaste la cuchilla, se formará una ranura entre la vela y la parte plana de la cuchilla. Con el tiempo, una parte de la cuchilla puede desprenderse y ser arrojada desde debajo de la carcasa, posiblemente causando lesiones graves a usted o a otra persona.

- Inspeccione periódicamente las cuchillas, para asegurarse de que no están desgastadas ni dañadas.
- No intente enderezar una cuchilla doblada, y no suelde nunca una cuchilla rota o agrietada.
- Sustituya cualquier cuchilla desgastada o dañada.

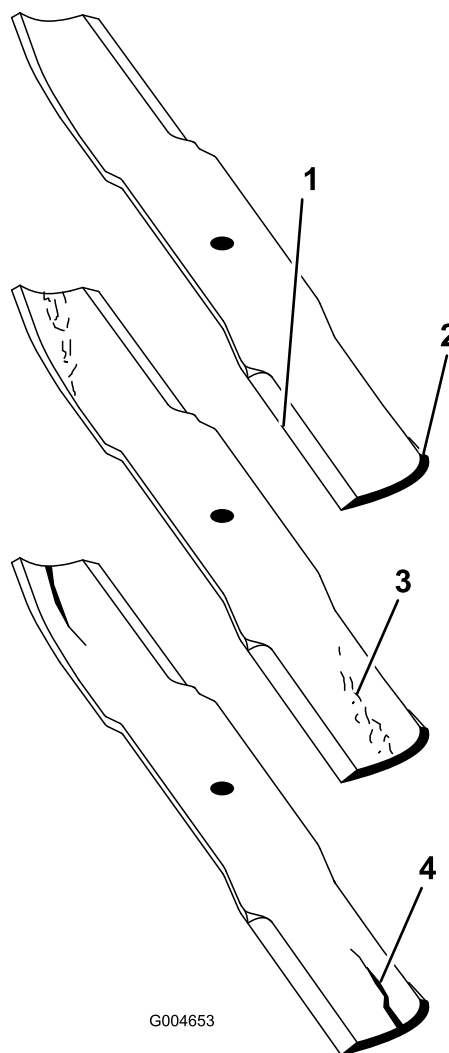


Figura 19

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Filo de corte | 3. Formación de ranura/desgaste |
| 2. Vela de la cuchilla | 4. Grieta |

Verificación de la rectilinealidad de las cuchillas

1. Desengrane la toma de fuerza, suelte el pedal de tracción y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Gire las cuchillas hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás (Figura 20). Mida desde una superficie nivelada hasta el filo de corte, posición **A**, de las cuchillas (Figura 20). Anote esta dimensión.

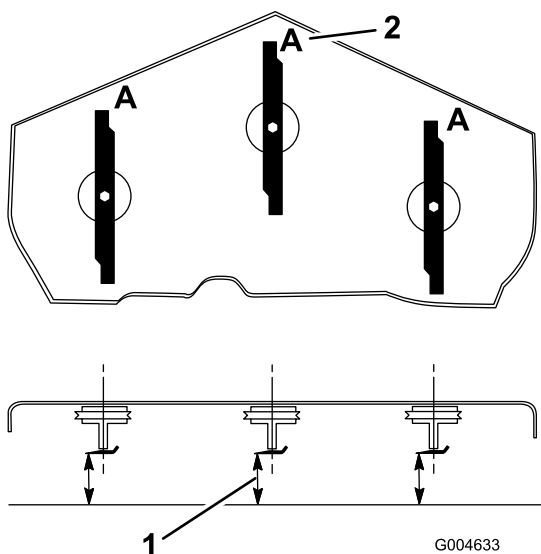


Figura 20

1. Mida aquí desde la cuchilla hasta una superficie dura
2. Posición A

4. Gire hacia adelante los otros extremos de las cuchillas.
5. Mida desde una superficie nivelada hasta el filo de corte de las cuchillas en la misma posición que en el paso 3 anterior. La diferencia entre las dimensiones obtenidas en los pasos 3 y 4 no debe superar los 3 mm. Si esta dimensión supera los 3 mm, la cuchilla está doblada y debe cambiarse; consulte Cómo retirar las cuchillas y Cómo instalar las cuchillas.

⚠ ADVERTENCIA

Una cuchilla doblada o dañada podría romperse y podría causar graves lesiones o la muerte a usted o a otras personas.

- Siempre sustituya una cuchilla doblada o dañada por una cuchilla nueva.
- Nunca lime ni cree muescas afiladas en los bordes o en la superficie de la cuchilla.

Cómo retirar las cuchillas

Las cuchillas deben cambiarse si han golpeado un objeto sólido, si están desequilibradas o si están dobladas. Para asegurar un rendimiento óptimo y el continuado cumplimiento de las normas de seguridad de la máquina, utilice cuchillas de repuesto genuinas Toro. Las cuchillas de repuesto de otros fabricantes pueden hacer que se incumplan las normas de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con una cuchilla afilada puede causar graves lesiones.

Lleve guantes, o envuelva los bordes cortantes de la cuchilla con un trapo.

1. Sujete el extremo de la cuchilla usando un trapo o un guante grueso.
2. Retire del eje de la cuchilla el perno de la cuchilla, el protector de césped y la cuchilla (Figura 23).

Afilado de las cuchillas

⚠ ADVERTENCIA

Mientras se afilan las cuchillas, es posible que salgan despedidos trozos de las mismas, causando lesiones graves.

Lleve protección ocular adecuada mientras afila las cuchillas.

1. Afíle el filo de corte en ambos extremos de la cuchilla (Figura 21). Mantenga el ángulo original. La cuchilla permanece equilibrada si se retira la misma cantidad de material de ambos bordes de corte.

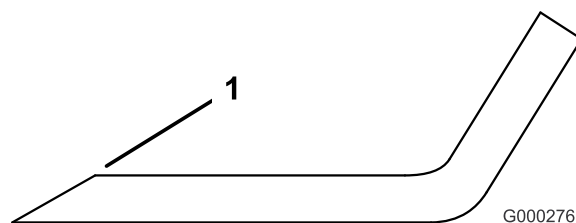


Figura 21

1. Afilar con el ángulo original

2. Verifique el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador de cuchillas (Figura 22). Si la cuchilla se mantiene horizontal, está equilibrada y puede utilizarse. Si la cuchilla no está equilibrada, rebaje algo el metal en la parte de la vela solamente (Figura 23). Repita este procedimiento hasta que la cuchilla esté equilibrada.

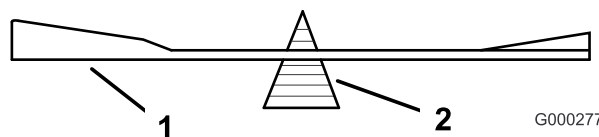


Figura 22

1. Cuchilla
2. Equilibrador

Cómo instalar las cuchillas

1. Instale la cuchilla en el eje (Figura 23).

Importante: La parte curva de la cuchilla debe apuntar hacia arriba, hacia el interior del cortacésped para asegurar un corte correcto.

2. Instale la placa protectora de césped y el perno de la cuchilla (Figura 23).

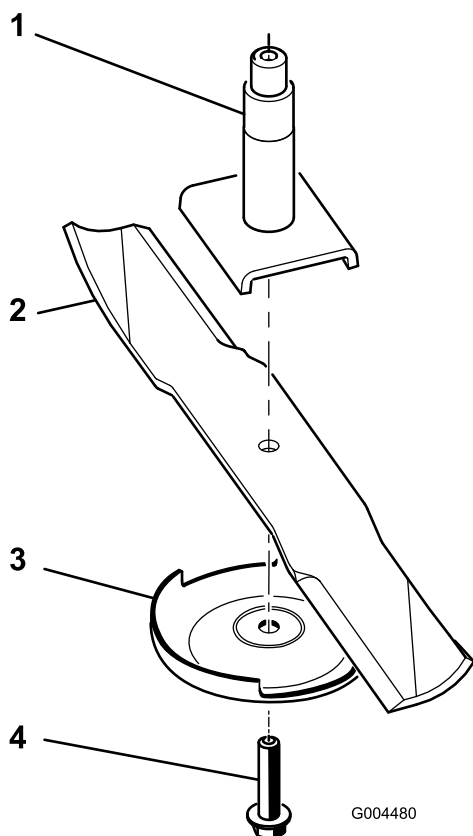


Figura 23

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Eje | 3. Placa protector del césped |
| 2. Vela de la cuchilla | 4. Perno de la cuchilla |

3. Apriete el perno de la cuchilla a 115–149 Nm.

Cómo corregir desajustes del cortacésped

Si el corte no es uniforme en toda la anchura de siega, corríjalo de la siguiente manera:

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Ajuste la unidad de corte a la altura de corte deseada, mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
3. Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros; consulte Comprobación de la presión de los neumáticos.
4. Compruebe la rectitud de las cuchillas.
5. Retire las cubiertas de la parte superior de las unidades de corte.
6. Gire la cuchilla de cada eje hasta que los extremos estén orientados hacia adelante y hacia atrás.
7. Mida desde el suelo hasta la punta delantera del filo de corte.

8. Ajuste las contratuercas que fijan las horquillas/cadenas al cortacésped hasta que el cortacésped quede nivelado (Figura 24).

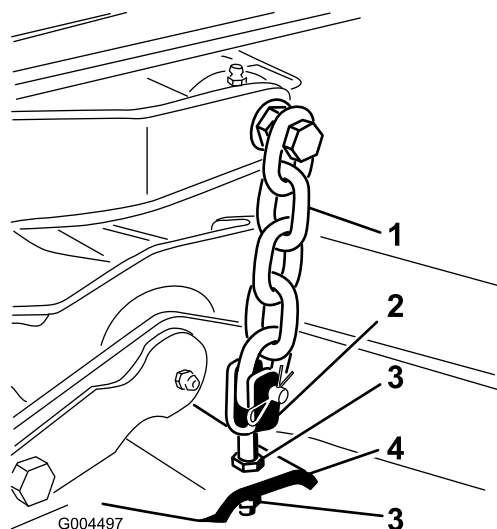


Figura 24

- | | |
|--|-----------------|
| 1. Cadena del yugo delantero del cortacésped | 4. Horquilla |
| 2. Cadena del yugo trasero del cortacésped | 5. Contratuerca |
| 3. Cadena | 6. Cortacésped |

Ajuste de la inclinación longitudinal del cortacésped

La inclinación longitudinal de la unidad de corte es la diferencia de altura de corte entre la parte delantera del plano de la cuchilla hasta la parte trasera del plano de la cuchilla. Toro recomienda una inclinación de las cuchillas de 8 mm aproximadamente. Es decir, la parte trasera del plano de la cuchilla está 8 mm más alta que la parte delantera.

1. Coloque la máquina en una superficie nivelada en el suelo del taller.
2. Ajuste la unidad de corte a la altura de corte deseada, mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
3. Gire la cuchilla central hasta que esté orientada directamente hacia adelante.
4. Usando una regla corta, mida desde el suelo hasta la punta delantera de la cuchilla.
5. Gire la misma punta de la cuchilla hacia atrás, y mida la distancia entre el suelo y la punta de la cuchilla en la parte trasera del cortacésped.
6. Reste la dimensión delantera a la dimensión trasera para calcular la inclinación de la cuchilla.
7. Ajuste las contratuercas que sujetan las horquillas/cadenas de la parte trasera del cortacésped para elevar la parte trasera, hasta que la inclinación de las cuchillas sea de 8 mm (Figura 24).

Cambio del deflector de hierba

⚠ ADVERTENCIA

Si el hueco de descarga se deja destapado, la máquina podría arrojar objetos hacia el operador o hacia otras personas y causar lesiones graves. También podría producirse un contacto con la cuchilla.

- No utilice la máquina nunca sin tener instalado un kit de mulching o el deflector de hierba.
 - Compruebe que el deflector de hierba está bajado.
1. Baje la unidad de corte al suelo del taller, mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.
 2. Retire la contratuerca, el perno, el muelle y el espaciador que sujetan el deflector a los soportes de pivote (Figura 25). Retire el deflector de hierba dañado o desgastado.

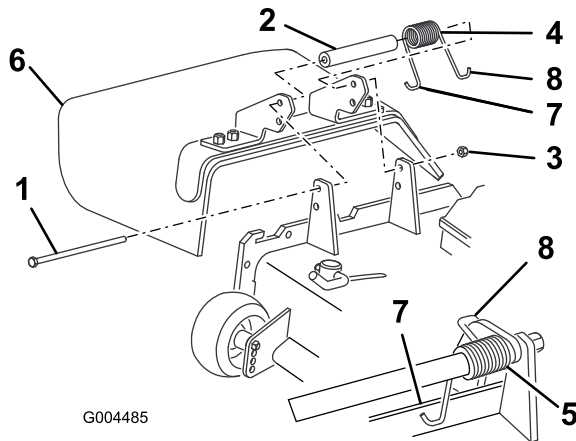


Figura 25

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Perno | 5. Muelle instalado |
| 2. Espaciador | 6. Deflector de hierba |
| 3. Contratuerca | 7. Gancho del extremo izquierdo del muelle; colocar detrás del reborde del cortacésped antes de instalar el perno |
| 4. Muelle | 8. Gancho del extremo derecho del muelle |

4. Instale el perno y la tuerca. Coloque el extremo derecho en J del muelle alrededor del deflector de hierba (Figura 25).

Importante: El deflector de hierba debe poder bajar a su posición. Levante el deflector para verificar que puede bajar del todo.

Limpieza de los bajos del cortacésped

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Retire a diario cualquier acumulación de hierba de los bajos del cortacésped.

1. Desengrane la toma de fuerza, suelte el pedal de tracción a la posición de punto muerto y ponga el freno de estacionamiento.
2. Mueva la palanca del acelerador a la posición de Lento, pare el motor, retire la llave y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
3. Eleve el cortacésped a la posición de transporte.
4. Eleve la parte delantera de la máquina del suelo usando soportes fijos.
5. Limpie los bajos del cortacésped a fondo con agua.

3. Coloque el espaciador y el muelle entre los soportes del deflector de hierba nuevo (Figura 25). Coloque el gancho en J del extremo izquierdo del muelle detrás del reborde del cortacésped.

Nota: Asegúrese de colocar el gancho en J del extremo izquierdo del muelle detrás del reborde del cortacésped antes de instalar el perno, según se muestra en Figura 25.

Almacenamiento

1. Limpie a fondo el cortacésped, prestando atención especial a estas zonas:
 - Debajo del cortacésped
 - Debajo de las cubiertas de las correas del cortacésped
 - Conjunto del árbol de la toma de fuerza
 - todos los puntos de engrase y pivote
2. Compruebe y ajuste la presión de los neumáticos delanteros y traseros; consulte Comprobación de la presión de los neumáticos.
3. Retire, afile y equilibre las cuchillas del cortacésped. Instale las cuchillas y apriete las fijaciones a 115–149 Nm.
4. Compruebe que todos los herrajes están bien apretados; apriételos si es necesario.
5. Aplique grasa o aceite a todos los puntos de engrase y de pivote. Limpie cualquier exceso de lubricante.
6. Lije suavemente y aplique pintura de retoque a cualquier zona pintada que esté rayada, desconchada u oxidada. Repare cualquier abolladura.

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE.UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
30353	314000001 y superiores	Cortacésped rotativo de 183 cm	GM7200/GM360 72" BASE DECK	Cortacésped rotativo de 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30354	314000001 y superiores	Cortacésped de descarga lateral de 183 cm	GM7200 72" SD DECK CE	Cortacésped rotativo de 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30456	314000001 y superiores	Cortacésped de descarga lateral de 152 cm	GM7200 60" SD DECK	Cortacésped rotativo de 152 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30457	314000001 y superiores	Cortacésped rotativo de 157 cm	GM7200 62" BASE DECK	Cortacésped rotativo de 157 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
30481	314000001 y superiores	Cortacésped de descarga lateral de 183 cm	72" S.D. DECK (NON) C.E.	Cortacésped rotativo de 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/EC.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



David Klis
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 26, 2013

Contacto técnico UE:

Peter Tetteroo
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



La garantía Toro de cobertura total

Una garantía limitada

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante dos años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 u 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del Propietario

Como propietario del Producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. El no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos puede dar pie a la negación de una reclamación bajo la garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro. Estos artículos pueden tener garantía propia ofrecida por su fabricante.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados. Las reclamaciones bajo la garantía pueden ser denegadas si no se mantiene adecuadamente el producto Toro con arreglo al Mantenimiento recomendado incluido en el *Manual del operador*.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas sujetas a consumo durante el uso, a menos que se demuestre que son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, válvulas de retención, etc.
- Fallos producidos por influencia externa. Las condiciones que se consideran como influencia externa incluyen pero no se limitan a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados, etc.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro.

- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales.
- El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas, etc.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio:

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilowatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Puede ser necesario sustituir las baterías, por cuenta del propietario, durante el periodo normal de garantía.

Nota: (baterías de iones de litio solamente): Una batería de iones de litio tiene una garantía prorrateada de piezas únicamente, empezando en el año 3 hasta el año 5, basada en el tiempo de uso y los kilowatios-hora consumidos. Consulte el *Manual del operador* si desea más información.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía del motor:

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Si desea más información, consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.